Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 20:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zbliżyli się więc synowie Izraela do synów Beniamina w drugim dniu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Izraelici zmierzyli się więc z Beniaminem także w drugim dniu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I wyruszyli synowie Izraela przeciwko synom Beniamina drugiego dnia. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I ruszyli się synowie Izraelscy przeciwko synom Benjaminowym drugiego dnia. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A gdy synowie Izraelowi drugiego dnia wyszli ku potkaniu z syny Beniaminowymi, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I drugiego dnia napadli Izraelici na Beniaminitów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Ruszyli więc synowie izraelscy na Beniaminitów w tym drugim dniu. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Następnego dnia Izraelici podeszli więc do Beniaminitów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Następnego dnia Izraelici ruszyli na Beniaminitów. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Następnego dnia synowie Izraela przybliżyli się do synów Beniamina |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сказав Міха: Бо моє різьблене, яке я собі зробив, ви забрали і священика і відійшли. І що мені ще? І як це кажете мені: Що це кричиш? |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Gdy więc następnego dnia synowie Israela znowu wyruszyli przeciwko Binjaminitom, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Toteż na drugi dzień synowie Izraela podeszli do synów Beniamina. |